



**1**

**ALIMENTAZIONE**

**Adattatore di rete (non inclusa)**  
La tensione dell'adattatore a 3V deve corrispondere alla tensione locale. Il piedino centrale della spina di 1,3 mm dell'adattatore di 3,5 mm deve essere anche collegato al polo negativo ⊖.

- Collegare l'adattatore di rete alla presa di 3V CC dell'apparecchio ed alla presa della parete.
- Scollare sempre l'adattatore di rete quando non è in uso.

**Batteria (non inclusa)**

- Aprire lo scomparto della batteria ed inserire due batterie alcaline, tipo **R6, UM3 o AA** come indicato.
- Togliere le batterie dalla apparecchiatura se sono scariche o non devono essere usate per un lungo periodo di tempo.
- Le batterie contengono delle sostanze chimiche, per cui devono liberavene in maniera corretta.**

**RICEZIONE DELLA RADIO**

- Collegare la cuffia alla presa ⊕.
- Impostare il tasto **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** a **FM** o **AM**.  
— L'indicatore **FM STEREO** si accende.
- Selezionare la stazione utilizzando il controllo **TUNING**.

**Per migliorare la ricezione**

**FM:** Il cavo della cuffia funziona allo stesso modo dell'antenna FM. Tenerlo esteso e posizionare opportunamente.

**AM:** Usa un'antenna incorporata. Girare l'apparecchio per trovare la migliore posizione.

DC 3V ⊕ ⊖ ⊕ ⊖ source switch •FM•AM•TAPE/RADIO OFF

**2**

**CASSETTE PLAYBACK**

- Collegare la cuffia alla presa ⊕.
- Impostare il tasto **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** a **TAPE/RADIO OFF**.
- Aprire il portacassette ed inserire una cassetta.
- Premere il portacassette con leggerezza per chiuderlo.
- Per iniziare il playback, premere ◀▶.
- Regolare il suono con i controlli **VOLUME** e **DBB**.
- Per arrestare il playback premere ■ a questo punto l'apparecchio si spegne.
- Per avvolgere rapidamente premete ◀◀. Premere ■ per arrestare l'avanzamento rapido.

— Alla fine di un nastro, i tasti della cassetta vengono rilasciati automaticamente e l'apparecchio si spegne.

**Manutenzione (vedere fig. 4)**

- Pulire ogni mese le parti (A) e (B) con un batuffolo di cotone imbevuto nell'alcool o con un nastro di pulizia. Usare un panno soffice ed inumidito per rimuovere polvere e sporco. Non usare benzene o agenti corrosivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non usare nastri C-120.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, sabbia o calore eccessivo, ad esempio nell'abitacolo di vetture parcheggiate alla luce diretta del sole.

**3**

**INFORMAZIONI GENERALI**

**Accessori (compresi)**  
1 x Clip per la cintura, 1 x Cuffie stereofoniche (AY3651).

**Come usare il clip per la cintura (vedere fig. 3)**

- Per attaccarlo, metteste la guancetta (sul retro del clip per la cintura) in posizione tale che entri nel buco per il clip per la cintura (1).
- Premete il clip per la cintura (2) e girate (3) su **LOCK** come indicato sull'apparecchio.
- Per staccarlo, sollevate il clip senza forzare e mettetelo su **RELEASE** come indicato sul apparecchio.

**Quando usate le cuffie usate la testa**  
**Sicurezza dell'ascolto:** Tenete il volume a livello moderato. L'uso di un volume alto può danneggiarvi l'udito!  
**Sicurezza nel traffico:** Non usate le cuffie mentre guidate o andate in bicicletta, perché potreste provocare un incidente!

**Nota ambientale**  
Il materiale d'imballaggio può essere separato in due tipi: cartoni (scatolone) e polietilene (buste). Osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di questi materiali d'imballaggio.  
Informarsi sui regolamenti locali per quanto riguarda il riciclaggio del vecchio apparecchio.

**4**

**INDIVIDUAZIONE DEI MALFUNZIONAMENTI**

Se si verifica un difetto, controllare i punti indicati qui di seguito prima di portare l'apparecchio per riparazione. Se non si riesce a rimediare il problema seguendo questi suggerimenti, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

**AVVERTENZA:** In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare l'apparecchio a se stessi, ciò invaliderebbe la garanzia.

**Ronzio quando si usa l'adattatore di rete**

- L'adattatore usato non è adatto
- Usare un adattatore di buona qualità di 3V CC

**Scarso suono/assenza suono**

- La spina della cuffia non è stata inserita tutta
- Inserire tutta la spina
- Il volume è abbassato
- Alzare il volume
- Testina del nastro sporca
- Pulire la testina del nastro (vedi MANUTENZIONE)

**Severo ronzio radio/ distorsione**

- Antenna FM (cavo cuffia) non allungata tutta
- Allungare completamente l'antenna FM
- L'apparecchio troppo vicino alla TV, computer, ecc.
- Muovere l'apparecchio distante da altri attrezzi elettrici
- Batterie deboli
- Inserire nuove batterie

*Questo prodotto è conforme ai requisiti dell'Unione Europea sulle interferenze radio.*  
*Il numero del modello si trova sul retro dell'apparecchio.*  
*Il numero di produzione si trova nel comparto delle batterie.*

**ITALIANO**

**ALIMENTAZIONE**

**Adattatore di rete (non inclusa)**  
La tensione dell'adattatore a 3V deve corrispondere alla tensione locale. La ficha do adaptador de 3,5 mm com um pino central de 1,3 mm também deve ser ligada ao pólo negativo ⊖.

- Ligue o adaptador de ligação à corrente à ficha de DC 3V do aparelho e a uma tomada de corrente.
- Desligue sempre o adaptador quando não o estiver a usar.

**Pilhas (não incluídas)**

- Abra a tampa do compartimento das pilhas e introduza duas pilhas alcalinas, tipo **R6, UM3 ou AA** como indicado.
- Retire as pilhas do aparelho se estiverem gastas ou sem ser usadas durante muito tempo.
- As pilhas contém substâncias químicas, por isso devem ser depositadas em locais próprios.**

**RICEZIONE DELLA RADIO**

- Ligue os auscultadores à tomada ⊕.
- Coloque o interruptor **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** na posição **FM** ou **AM**.  
— O indicador **FM STEREO** acende-se.
- Selecione a estação utilizando o controlo **TUNING** (Sintonização).

**Per migliorare la ricezione**

**FM:** Il cavo della cuffia funziona allo stesso modo dell'antenna FM. Tenerlo esteso e posizionare opportunamente.

**AM:** Usa un'antenna incorporata. Girare l'apparecchio per trovare la migliore posizione.

**4**

**CASSETTE PLAYBACK**

- Collegare la cuffia alla presa ⊕.
- Impostare il tasto **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** a **TAPE/RADIO OFF**.
- Aprire il portacassette ed inserire una cassetta.
- Premere il portacassette con leggerezza per chiuderlo.
- Per iniziare il playback, premere ◀▶.
- Regolare il suono con i controlli **VOLUME** e **DBB**.
- Per arrestare il playback premere ■ a questo punto l'apparecchio si spegne.
- Per avvolgere rapidamente premete ◀◀. Premere ■ per arrestare l'avanzamento rapido.

— Alla fine di un nastro, i tasti della cassetta vengono rilasciati automaticamente e l'apparecchio si spegne.

**Manutenzione (vedere fig. 4)**

- Pulire ogni mese le parti (A) e (B) con un batuffolo di cotone imbevuto nell'alcool o con un nastro di pulizia. Usare un panno soffice ed inumidito per rimuovere polvere e sporco. Non usare benzene o agenti corrosivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non usare nastri C-120.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, sabbia o calore eccessivo, ad esempio nell'abitacolo di vetture parcheggiate alla luce diretta del sole.

**INFORMAZIONI GENERALI**

**Accessori (compresi)**  
1 x Clip per la cintura, 1 x Cuffie stereofoniche (AY3651).

**Come usare il clip per la cintura (vedere fig. 3)**

- Per attaccarlo, metteste la guancetta (sul retro del clip per la cintura) in posizione tale che entri nel buco per il clip per la cintura (1).
- Premete il clip per la cintura (2) e girate (3) su **LOCK** come indicato sull'apparecchio.
- Per staccarlo, sollevate il clip senza forzare e mettetelo su **RELEASE** come indicato sul apparecchio.

**Quando usate le cuffie usate la testa**  
**Sicurezza dell'ascolto:** Tenete il volume a livello moderato. L'uso di un volume alto può danneggiarvi l'udito!  
**Sicurezza nel traffico:** Non usate le cuffie mentre guidate o andate in bicicletta, perché potreste provocare un incidente!

**Nota ambientale**  
Il materiale d'imballaggio può essere separato in due tipi: cartoni (scatolone) e polietilene (buste). Osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di questi materiali d'imballaggio.  
Informarsi sui regolamenti locali per quanto riguarda il riciclaggio del vecchio apparecchio.

**INDIVIDUAZIONE DEI MALFUNZIONAMENTI**

Se si verifica un difetto, controllare i punti indicati qui di seguito prima di portare l'apparecchio per riparazione. Se non si riesce a rimediare il problema seguendo questi suggerimenti, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

**AVVERTENZA:** In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare l'apparecchio a se stessi, ciò invaliderebbe la garanzia.

**Ronzio quando si usa l'adattatore di rete**

- L'adattatore usato non è adatto
- Usare un adattatore di buona qualità di 3V CC

**Scarso suono/assenza suono**

- La spina della cuffia non è stata inserita tutta
- Inserire tutta la spina
- Il volume è abbassato
- Alzare il volume
- Testina del nastro sporca
- Pulire la testina del nastro (vedi MANUTENZIONE)

**Severo ronzio radio/ distorsione**

- Antenna FM (cavo cuffia) non allungata tutta
- Allungare completamente l'antenna FM
- L'apparecchio troppo vicino alla TV, computer, ecc.
- Muovere l'apparecchio distante da altri attrezzi elettrici
- Batterie deboli
- Inserire nuove batterie

*Questo prodotto è conforme ai requisiti dell'Unione Europea sulle interferenze radio.*  
*Il numero del modello si trova sul retro dell'apparecchio.*  
*Il numero di produzione si trova nel comparto delle batterie.*

**PORTUGUÊS**

**LIGAÇÃO À CORRENTE**

**Adaptador de ligação à corrente (não incluído)**  
A voltagem do adaptador de 3V deve corresponder à voltagem local. A ficha do adaptador de 3,5 mm com um pino central de 1,3 mm também deve ser ligada ao pólo negativo ⊖.

- Ligue o adaptador de ligação à corrente à ficha de DC 3V do aparelho e a uma tomada de corrente.
- Desligue sempre o adaptador quando não o estiver a usar.

**Pilhas (não incluídas)**

- Abra a tampa do compartimento das pilhas e introduza duas pilhas alcalinas, tipo **R6, UM3 ou AA** como indicado.
- Retire as pilhas do aparelho se estiverem gastas ou sem ser usadas durante muito tempo.
- As pilhas contém substâncias químicas, por isso devem ser depositadas em locais próprios.**

**RICEZIONE DELLA RADIO**

- Ligue os auscultadores à tomada ⊕.
- Coloque o interruptor **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** na posição **FM** ou **AM**.  
— O indicador **FM STEREO** acende-se.
- Selecione a estação utilizando o controlo **TUNING** (Sintonização).

**Per migliorare la ricezione**

**FM:** Il cavo della cuffia funziona allo stesso modo dell'antenna FM. Tenerlo esteso e posizionare opportunamente.

**AM:** Usa un'antenna incorporata. Girare l'apparecchio per trovare la migliore posizione.

**4**

**CASSETTE PLAYBACK**

- Collegare la cuffia alla presa ⊕.
- Impostare il tasto **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** a **TAPE/RADIO OFF**.
- Aprire il portacassette ed inserire una cassetta.
- Premere il portacassette con leggerezza per chiuderlo.
- Per iniziare il playback, premere ◀▶.
- Regolare il suono con i controlli **VOLUME** e **DBB**.
- Per arrestare il playback premere ■ a questo punto l'apparecchio si spegne.
- Per avvolgere rapidamente premete ◀◀. Premere ■ per arrestare l'avanzamento rapido.

— Alla fine di un nastro, i tasti della cassetta vengono rilasciati automaticamente e l'apparecchio si spegne.

**Manutenzione (ver fig. 4)**

- Limpe os componentes (A) e (B) com um algodão com uma cotonete humedecida em álcool, ou fazendo a reprodução de uma fita de limpez.
- Utilize um pano macio humedecido para limpar o pó e a sujidade. Não utilize benzeno ou produtos corrosivos para limpar o aparelho.
- Não utilize cassetes C-120.
- Não exponha o aparelho ou as cassetes à chuva, humidade, areia ou a calor excessivo como por ex. em veículos estacionados directamente ao sol.

**INFORMAÇÕES GERAIS**

**Acessórios (incluídos)**  
1 x Mola de cinto, 1 x Auscultadores estereofónicos (AY3651).

**Usando a mola de cinto (ver fig. 3)**

- Para prender, coloque aagarras sobre a mola (localizada no fundo da mola de cinto) de modo a que ela se ajuste no buraco da mola de cinto (1).
- Pressione a mola de cinto (2) e rode (3) para **LOCK**, como indicado no aparelho.
- Para soltar, erga ligeiramente e rode a mola para **RELEASE**, como indicado no aparelho.

**Use a sua cabeça quando usa auscultadores**  
**Segurança auditiva:** Ouça com um volume moderado. O uso com volume elevado pode prejudicar a sua audição!  
**Segurança rodoviária:** Não use auscultadores quando conduz ou anda de bicicleta uma vez que pode causar um acidente!

**Nota relativa ao ambiente**

- A embalagem pode ser separada em dois materiais: cartão (a caixa) e polietileno (os sacos). Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação destes materiais da embalagem.
- Informe-se sobre regulamentações locais que possam afectar a reciclagem do aparelho.

**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos abaixo assinalados antes de mandar reparar o aparelho. Se não conseguir resolver o problema seguindo estes pontos, consulte o seu vendedor ou serviço de assistência.

**ATENÇÃO:** Em nenhuma circunstância deve tentar você próprio reparar o aparelho porque isso invalidará a garantia.

**Zumbido quando utiliza o adaptador**

- O adaptador usado é inadequado
- Use um adaptador regulado para 3V de boa qualidade

**Mau som / Sem som**

- A ficha dos auscultadores não está completamente introduzida
- Introduza completamente a ficha
- O volume está baixo
- Suba o volume
- A cabeça do gravador está suja
- Limpe a cabeça do gravador (Ver MANUTENÇÃO)

**Forte zumbido do rádio / distorção**

- A antena FM (fio dos auscultadores) não está completamente esticada
- Estique completamente a antena FM
- O aparelho está muito perto da TV, computador, etc.
- Flyt apparatet væk fra andet elektrisk udstyr
- Pilhas fracas
- Introduza pilhas novas

*Este produto está de acordo com os requisitos relativos a interferência de rádio da União Europeia.*  
*O número do modelo está localizado na parte traseira do aparelho.*  
*O número de produção está localizado no compartimento das pilhas.*

**DANSK**

**STRØMFORSYNING**

**Lysnetadapter (ekstra)**  
**3V adapterens** spænding måste motsvare den lokale spænding. 3,5 mm adapterstikkets 1,3 mm midterben skal også tilsluttes minuspolen ⊖.

- Tilslut lysnetadapteren til apparatets DC 3V bøsning og en stikkontakt.
- Tag altid lysnetadapteren ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.

**Batteri (ekstra)**

- Luk batterirumets dæksel op og isæt to alkaliske batterier, type **R6, UM3 eller AA** som angivet.
- Fjern batterierne fra apparatet, når de er opbrugte, eller hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.
- Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.**

**RADIO MODTAGELSE**

- Tilslut hovedtelefonerne til ⊕ stikket.
- Sæt **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** knappen til **FM** eller **AM**.  
— **FM STEREO** viseren lyser op.
- Vælg stationen ved hjælp af **TUNING** kontrollen.

**For at forbedre modtagelsen**

**FM:** Hovedtelefonsløsningen fungerer som FM antenne. Hold den trukket ud og sæt dererfter til den virker.

**AM:** Brugeren indbygget antenne. Drej sættest for at finde den bedste stilling.

**4**

**CASSETTE PLAYBACK**

- Collegare la cuffia alla presa ⊕.
- Impostare il tasto **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** a **TAPE/RADIO OFF**.
- Aprire il portacassette ed inserire una cassetta.
- Premere il portacassette con leggerezza per chiuderlo.
- Per iniziare il playback, premere ◀▶.
- Regolare il suono con i controlli **VOLUME** e **DBB**.
- Per arrestare il playback premere ■ a questo punto l'apparecchio si spegne.
- Per avvolgere rapidamente premete ◀◀. Premere ■ per arrestare l'avanzamento rapido.

— Alla fine di un nastro, i tasti della cassetta vengono rilasciati automaticamente e l'apparecchio si spegne.

**Manutenzione (ver fig. 4)**

- Rens telerm (A) og (B) hver måned med en vatpind, der er fugtet med sprit, eller ved at spille et renskassettebånd én gang helt igennem.
- Støv og snavs fjernes fra apparatet med en blød, fugtig klud. Anvend aldrig rengøringsmidler, der indeholder benzen eller ætsende midler, da disse kan beskadige apparatet.
- Brug ikke C-120 kassettebånd.
- Undgå id udsætte apparatet eller kassettebånd for regn, fugtighed, sand eller for stor varme, f.eks. ved at efterlade det/dem i en bil parkeret i solen.

**GENERELLE OPLYSNINGER**

**Tilbehør (medfølger)**  
1 x Bæltesklæmma, 1 x Stereo-hovedtelefon (AY3651).

**Brug af bæltesklemmen (se fig. 3)**

- Påsætning foregår ved at placere det formede greb (bag på klipsen) således at det passer ind i bælteskliphullet (1).
- Bevæg bæltesklemmen ned (2) og drej (3) for at **LOCK** (fastlåse) den, som vist på apparatet.
- Klipsen tages af ved forsigtigt at løfte og dreje den for at **RELEASE** (løse) den, som vist på apparatet.

**Brug hovedet når du bruger hovedtelefon**  
**Hørselsøkerhet:** Brug moderat lydstyrke - ved højere lydstyrke risikerer du at beskadige din hørelse.  
**Sikkerhed i trafikken:** Disse apparater må ikke bruges ved kørsel i bil eller cykel - du risikerer at forvolde en ulykke.

**Miljøinformation:**

- Der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets konstruktion, så det er let at adskille emballagen i to hovedbestanddele: almindeligt pap og plastic. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af disse indpakningsmaterialer.
- Indhent oplysninger om de lokale regler for bortkastelse af det gamle apparat til genbrug.

**FEJLFINDING**

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst først kontrollere nedenstående punkter, før man sender apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicetcenter.

**ADVARSEL:** Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.

**Brum ved anvendelse af lysnetadapter**

- Den anvendte adapter lmpår sig inde
- Brug en reguleret 3V DC adapter af god kvalitet

**Dårlig lyd/ ingen lyd**

- Hovedtelefonstikket er ikke sat helt i
- Sæt hovedtelefonstikket helt ind
- Lydstyrken er indstillet for lavt
- Skrud op for lyden
- Spelhvudet smutsigt
- Gör ren spelhvudet (se VEDLIGEHOLDELSE)

**Kraftigt radiobrum/støj**

- FM-antenne (hovedtelefonledning) er ikke trukket helt ud
- Træk FM-antennen helt ud
- Apparatet står for tæt ved et TV-apparat, en computer osv.
- Flyt apparatet væk fra andet elektrisk udstyr
- Batterier er opbrugte
- Sæt i nye batterier i

*Dette apparat opfylder EU-kravene vedrørende radiointerferens.*  
*Modelnummeret befinder sig på bagsiden af apparatet.*  
*Modelnummeret er lokaliseret på apparatets baksida.*

**SVENSKA**

**NÄTSTRÖMSTILLFÖRSEL**

**Nätadapter (medföljer ej)**  
**3-voltsadapters** spänning måste motsvara den lokala nätspänningen. Det 1,3 mm breda mittstift i adapterkontakten (3,5 mm) måste anslutas till minuspolen ⊖.

- Sätt i nätadaptern i apparatets 3-voltsuttag och i ett vägguttag.
- Nätadaptern ska alltid vara utdragen när den inte används.

**Batteri (medföljer ej)**

- Öppna batteriluckan och lägg i två alkaliska batterier av typ **R6, UM3 eller AA** enligt bilden.
- Ta ut batterierna ur apparaten när de är uttjänta eller om de inte ska användas under en längre tid.
- Batterier innehåller kemiska ämnen och måste därför kasseras på rätt sätt.**

**RADIOMOTTAGNING**

- Anslut hörlurarna till ⊕-uttaget.
- Ställ omkopplaren **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** på **FM** och **AM**.  
— Då tänds indikatorn **FM STEREO**.
- Välj station med ratten markerad **TUNING**.

**Förbättring av mottagningen**

**FM:** Kullokkeiden johto toimii FM-antennina. Sijoita radio siten, että voit pitää johdon suoraksi vedettynä.

**AM:** Toimii sisäankennetun antennin avulla. Käännä vastaanotinta eri asentoihin löytääksesi kuuluvuuden kannalta parhaan asennon.

**4**

**CASSETTE PLAYBACK**

- Collegare la cuffia alla presa ⊕.
- Impostare il tasto **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** a **TAPE/RADIO OFF**.
- Aprire il portacassette ed inserire una cassetta.
- Premere il portacassette con leggerezza per chiuderlo.
- Per iniziare il playback, premere ◀▶.
- Regolare il suono con i controlli **VOLUME** e **DBB**.
- Per arrestare il playback premere ■ a questo punto l'apparecchio si spegne.
- Per avvolgere rapidamente premete ◀◀. Premere ■ per arrestare l'avanzamento rapido.

— Alla fine di un nastro, i tasti della cassetta vengono rilasciati automaticamente e l'apparecchio si spegne.

**Manutenzione (ver fig. 4)**

- Rens telerm (A) og (B) hver måned med en vatpind, der er fugtet med sprit, eller ved at spille et renskassettebånd én gang helt igennem.
- Støv og snavs fjernes fra apparatet med en blød, fugtig klud. Anvend aldrig rengøringsmidler, der indeholder benzen eller ætsende midler, da disse kan beskadige apparatet.
- Brug ikke C-120 kassettebånd.
- Undgå id udsætte apparatet eller kassettebånd for regn, fugtighed, sand eller for stor varme, f.eks. ved at efterlade det/dem i en bil parkeret i solen.

**GENERELLE OPLYSNINGER**

**Tilbehør (medfølger)**  
1 x Bæltesklæmma, 1 x Stereo-hörlurar (AY3651).

**Brug af bæltesklemmen (se fig. 3)**

- Påsætning foregår ved at placere det formede klæmman således at det passer ind i bælteskliphullet (1).
- Bevæg bæltesklemmen ned (2) og drej (3) for at **LOCK** (fastlåse) den, som vist på apparatet.
- Klipsen tages af ved forsigtigt at løfte og dreje den for at **RELEASE** (løse) den, som vist på apparatet.

**Brug hovedet når du anvender hörlurar**  
**Hörselsäkerhet:** Lyssna på medelstarkt volym. Hög volym kan skada din hörsel!  
**Trafiksäkerhet:** Använd inte hörlurar när du kör bil eller cyklar, det kan leda till en olycka!

**Miljöanmärkning:**

- Der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets konstruktion, så det er let at adskille emballagen i to hovedbestanddele: almindeligt pap og plastic. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af disse indpakningsmaterialer.
- Hör dig för vad som gäller i din kommun beträffande inlämning av gamla apparater för återvinning.

**FELSÖKNING**

Om det uppstår ett fel ska du först gå genom tipsen nedan innan du tar apparaten för reparation. Om du inte kan lösa ett problem med hjälp av råden nedan bör du vända dig till butiken eller en serviceverkstad.

**VARNING:** Försök under inga omständigheter att reparera apparaten själv. Då gäller inte garantin längre.

**Brum vid användning av nätadapter**

- Den använda adapter lämpar sig inte
- Använd en reglerad 3-voltsadapter av god kvalitet

**Dåligt ljud/ inget ljud**

- Hörlurarna sitter inte i ordentligt
- Sätt i proppen ordentligt
- Volymen är nerrövd
- Vrid upp volymen
- Spelhuvudet smutsigt
- Gör ren spelhuvudet (se UNDERHÅLL)

**Allvarligt radiobrum/förvrängt ljud**

- FM-antennen (hörlursladdan) ej helt utdragen
- Dra ut FM-antennen helt
- Apparatet står för nära TV, dator, etc.
- Flytta bort apparaten från annan elutrustning
- Batterierna svaga
- Sätt i nya batterier

*Denna produkt uppfyller föreskrifterna angående radiostörningar i Europeiska gemenskapen.*  
*Modelnummeret är lokaliserat på apparatets baksida.*  
*Tilvérkningsnumret är lokaliserat i batterifacket.*

**VERKOSYÖTÖ**

**Verkkovirta-adapteri (ei toimituksen mukana)**  
**3V adapterin** on oltava paikallisen jännitteen mukainen. 3,5 mm adapterin liittimen 1,3 mm keskinaapa on myös liitettävä miinusnapaan ⊖.

- Liitä verkkovirta-adapteri laitteen DC 3V –liittimeen ja pistorasiaan.
- Muista aina irrottaa adapteri verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä.

**Paristo (ei toimituksen mukana)**

- Avaa paristolokero ja asenna kaksi alkaliparistoa, tyyppiä **R6, UM3 tai AA**, kuvauksen mukaisesti.
- Poista laitteesta paristot, jotka ovat tyhjentyneet tai joita ei tulla käyttämään pitkään aikaan.
- Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisesti.**

**RADIION KUUNTELU**

- Kytke kuulokkeet ⊕-vastakkeeseen.
- Aseta **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** -kytkin kohtaan **FM** tai **AM**.  
— **FM STEREO**-merkkivalo syttyy.
- Välitse asema käyttämällä viritysääntä **TUNING**.

**Näin parannat kuuluvuutta**

**FM:** Kullokkeiden johto toimii FM-antennina. Sijoita radio siten, että voit pitää johdon suoraksi vedettynä.

**AM:** Toimii sisäankennetun antennin avulla. Käännä vastaanotinta eri asentoihin löytääksesi kuuluvuuden kannalta parhaan asennon.

**4**

**CASSETTE PLAYBACK**

- Collegare la cuffia alla presa ⊕.
- Impostare il tasto **FM•AM•TAPE/RADIO OFF** a **TAPE/RADIO OFF**.
- Aprire il portacassette ed inserire una cassetta.
- Premere il portacassette con leggerezza per chiuderlo.
- Per iniziare il playback, premere ◀▶.
- Regolare il suono con i controlli **VOLUME** e **DBB**.
- Per arrestare il playback premere ■ a questo punto l'apparecchio si spegne.
- Per avvolgere rapidamente premete ◀◀. Premere ■ per arrestare l'avanzamento rapido.

— Alla fine di un nastro, i tasti della cassetta vengono rilasciati automaticamente e l'apparecchio si spegne.

**Manutenzione (ver fig. 4)**

- Rens telerm (A) og (B) hver måned med en vatpind, der er fugtet med sprit, eller ved at spille et renskassettebånd én gang helt igennem.
- Støv og snavs fjernes fra apparatet med en blød, fugtig klud. Anvend aldrig rengøringsmidler, der indeholder benzen eller ætsende midler, da disse kan beskadige apparatet.
- Brug ikke C-120 kassettebånd.
- Undgå id udsætte apparatet eller kassettebånd for regn, fugtighed, sand eller for stor varme, f.eks. ved at efterlade det/dem i en bil parkeret i solen.

**ALLMÄN INFORMATION**

**Tillbehör (medföljer)**  
1 x Vöyöpidin, 1 x Stereokuulokkeet (AY3651).

**Bältesklämmans användning (se fig. 3)**

- För att montera den, placera den formade klämman således att den passar in i bältesklämmans hål (1).
- Työnnä vöyöpidintä alas (2) ja käännä pidin (3) lukitusasentoon **LOCK** laiteen osoituksen mukaisesti.
- Irrottaminen tapahtuu pidintä kevyesti nostamalla ja kääntämällä asentoon **RELEASE** laiteen osoituksen mukaisesti.

**Käytä järkäisi kuulokkeita käyttäessäsi**  
**Kuulon suojelemiseksi** Kuuntele tasolla, jolla ääni ei ole liian voimakas. Liian voimakas ääni voi vaurioittaa kuuloasi.  
**Turvallisuus liikenteessä** Älä käytä kuulokkeita autoa ajatessasi tai pyöräillessäsi onnettomuuden välttämiseksi.

**Miljöanmärkning:**

- Der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets konstruktion, så det er let at adskille emballagen i to hovedbestanddele: almindeligt pap og plastic. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af disse indpakningsmaterialer.
- Hör dig för vad som gäller i din kommun beträffande inlämning av gamla apparater för återvinning.

**YLEISIÄ TIETOJA**

**Lisävarusteet (sisällytettyinä toimitukseen)**  
1 x Vöyöpidin, 1 x Stereokuulokkeet (AY3651).

**Vöyöpidimen käyttö (kuva 3)**

- Aseta muotoiltu kiinnitin (löydettävissä vöyöpidikkeen takaa) kiinnityksen suorittamiseksi niin että se osuu vöyöpidikkeen reikään (1).
- Työnnä vöyöpidintä alas (2) ja käännä pidin (3) lukitusasentoon **LOCK** laiteen osoituksen mukaisesti.
- Irrottaminen tapahtuu pidintä kevyesti nostamalla ja kääntämällä asentoon **RELEASE** laiteen osoituksen mukaisesti.

**Käytä järkäisi kuulokkeita käyttäessäsi**  
**Kuulon suojelemiseksi** Kuuntele tasolla, jolla ääni ei ole liian voimakas. Liian voimakas ääni voi vaurioittaa kuuloasi.  
**Turvallisuus liikenteessä** Älä käytä kuulokkeita autoa ajatessasi tai pyöräillessäsi onnettomuuden välttämiseksi.

**Miljöanmärkning:**

- Der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets konstruktion, så det er let at adskille emballagen i to hovedbestanddele: almindeligt pap og plastic. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af disse indpakningsmaterialer.
- Hör dig för vad som gäller i din kommun beträffande inlämning av gamla apparater för återvinning.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

**ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΕΜΑΤΟΣ**  
Τροφοδοτικό ηλεκτρικού δικτύου (δεν συμπεριλαμβάνεται)  
Η τάση του τροφοδοτικού 3V πρέπει να αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου. Η κεντρική περιοχή 3,5 mm του τροφοδοτικού θα πρέπει να συνδεθεί και στον αρνητικό πόλο ⊖.

- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην υποδοχή 3V συνεχούς ρεύματος της συσκευής και στην πρίζα.
- Το τροφοδοτικό θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδεθεί όταν δεν χρησιμοποιείται.

**Μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται)**

- Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες, τύπου **R6, UM3 ή AA**, με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>